

374R1608

Ἀριθ. Ν 170/38

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

27.6.74

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1608/74 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 26ης Ἰουνίου 1974

περὶ εἰδικῶν διατάξεων ἐπὶ τοῦ θέματος τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν

## Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 974/71 τοῦ Συμβουλίου τῆς 12ης Μαΐου 1974 περὶ ὀρισμένων μέτρων συγκυριακῆς πολιτικῆς πού πρέπει νά ληφθοῦν στό γεωργικό τομέα σάν συνέπεια τῆς προσωρινῆς διευρύνσεως τῶν περιθωρίων διακυμάνσεως τῶν νομισμάτων ὀρισμένων Κρατῶν Μελῶν<sup>(1)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3450/73<sup>(2)</sup>, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 6 παράγραφος 1,

ἔκτιμώντας:

ὅτι ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 974/71 ἔχει καθιερώσει νομισματικά ἐξισωτικά ποσά στίς συναλλαγές μέ τὰ Κράτη Μέλη καί τίς τρίτες χῶρες πού ἔχουν προορισμό νά ἀντισταθμίσουν τὴν ἐπίπτωση τῶν νομισματικῶν μέτρων πού δύνανται ἐνδεχομένως νά διαταράξουν τὴν καλή λειτουργία τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς· ὅτι, πάντως, παρά τὴν καθιέρωση τοῦ συστήματος αὐτοῦ, δέν κατέστη δυνατό νά διασφαλισθεῖ, ὑπὸ ὁποιοσδήποτε συνθήκης, ἡ σταθερότητα τῶν συναλλαγῶν· ὅτι, πράγματι, προκαλεῖ νέες δυσκολίες στίς συναλλαγές κάθε ἀπόφαση πού ἀποβλέπει στόν καθορισμό ἢ τὴν τροποποίηση τῆς κεντρικῆς τιμῆς ἑνὸς νομίσματος τῆς ἀντιπροσωπευτικῆς τιμῆς πού χρησιμοποιεῖται στό πλαίσιο τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς ἢ ἀκόμη τὴν ἐλεύθερη διακύμανση ἑνὸς νομίσματος σέ σχέση μέ τὰ νομίσματα τῶν Κρατῶν Μελῶν τῶν ὁποίων ἡ διακύμανση τῶν τιμῶν διατηρεῖται ἐντός τῶν πλαισίων μεγίστου στιγμιαίου ἀνοίγματος 2,25%·

ὅτι ὄσες φορές συνέβη παρόμοιο γεγονός σέ Κράτος Μέλος, ἢ Ἐπιτροπῇ, κατὰ γενικό κανόνα, ἔλαβε εἰδικά μέτρα γιά νά καλύψει τίς περιπτώσεις ἐπιχειρηματιῶν πού ἀνέλαβαν τὴν ὑποχρέωση ἐκτελέσεως συμβάσεως ἢ ὁποία περιλαμβάνει ὄρους προσυμφωνημένους καί γιά τοὺς ὁποίους τὸ νομισματικό γεγονός συνεπάγεται ἀξιοσημείωτη ἐπιβάρυνση κατὰ τὴν εἰσαγωγή ἢ τὴν ἐξαγωγή·

ὅτι, πάντως, τέτοια εἰδικά μέτρα δέν κρίνονται ὡς ἀπολύτως ἱκανοποιητικά· ὅτι διεπιστώθη ὅτι τὰ μέτρα αὐτὰ δύνανται ἐλέγχονται, καθόσον περιλαμβάνουν καί πράξεις γιά τίς ὁποίες τὸ νομισματικό γεγονός δέν ἐπισύρει, κατ' ἀντικειμενική κρίση, καμία ζημιόγONO συνέπεια καί δύνανται νά ἐπισύρουν στρεβλώσεις κατὰ

τὴν ἐφαρμογή τους, ἀνάλογα μέ τὰ Κράτη Μέλη· ὅτι, συνεπῶς, φαίνεται σκόπιμο, ἢ νομισματικῆ ρύθμιση νά καταστρεῖ πῶς εὐκαμπτη ὥστε νά ἐπιτρέπει τὴ χωριστὴ ἐξέταση κάθε περιπτώσεως, λαμβανομένης ὑπόψη τῆς ἐπενεχθείσας ζημίας, διατηρώντας ὡστόσο τίς διατάξεις πού ἐπιτρέπουν τὴ διασφάλιση συντονισμένης ἐφαρμογῆς·

ὅτι γιά τὴν πρακτικὴ ἐφαρμογὴ μιᾶς τέτοιας ρήτρας δικαιοσύνης ἐνδείκνυται ἡ καθιέρωση ὀρισμένων κριτηρίων πού ἀφοροῦν ἰδίως τίς ἀποδείξεις πού ὁ ἐνδιαφερόμενος πρέπει νά προσκομίσει γιά νά διαπιστωθεῖ ὅτι, ἀφ' ἑνός, λαμβανομένων ὑπόψη τῶν εἰδικῶν συνθηκῶν τῆς προκειμένης περιπτώσεως, δέν ὑπῆρχε λόγος ἐφαρμογῆς νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ καί, ἀφ' ἑτέρου, ὅτι ὑφίσταται μία ὑπερβολικὴ ζημία τὴν ὁποία δέν κατέστη δυνατό νά ἀποφύγει, ἀκόμη καί ἂν ἔλαβε τὴν ἀναγκαῖα καί κανονικὴ μέριμνα·

ὅτι εἶναι ἐπιθυμητό νά ἐμπιστευτεῖται κανεὶς κατ' ἀρχὴν στὰ Κράτη Μέλη τὴ διαχείριση τῆς ρυθμίσεως πού θεσπίσθηκε ἐπὶ τῆς βάσεως αὐτῆς· ὅτι, πράγματι, τὰ Κράτη Μέλη δύνανται εὐκολότερα νά κρίνουν τίς περιστάσεις καί νά ἐξακριβῶνουν τὴν ὑπόσταση τῶν γεγονότων· ὅτι, πάντως, φαίνεται ἐνδεδειγμένο, γιά τίς συμβάσεις τῶν ὁποίων ἡ ἰσχύς ὑπερβαίνει ὀρισμένη διάρκεια, νά ὑπαχθεῖ ἡ ἐφαρμογὴ τῆς ρυθμίσεως στίς περιπτώσεις αὐτές σέ ἔγκριση τῆς Ἐπιτροπῆς·

ὅτι, ἐξάλλου, εἶναι σκόπιμο νά προβλεφθοῦν διαδικασίες πού νά ἐπιτρέπουν συντονισμένη ἐφαρμογὴ σέ κοινοτικό ἐπίπεδο τῆς διαχειρίσεως πού ἀσκεῖται ἀπὸ τὰ Κράτη Μέλη καί νά προδιαγραφεῖ μόνο γιά τίς προηγούμενες πράξεις μία προηγούμενη ἐνημέρωση τῆς Ἐπιτροπῆς·

ὅτι, ἀφοῦ ληφθοῦν ὑπόψη οἱ δυσχέρειες ἐφαρμογῆς καί ἐλέγχου στό παρελθόν, ἢ Ἐπιτροπῇ θά παρακολουθεῖται μετ' ἐπιμέλειαν προσοχὴ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν προβλεπομένων διατάξεων, μέ σκοπὸ νά θεσπίσει, ἂν συντρέχει λόγος, συμπληρωματικά μέτρα καί νά ἐκτιμήσει ἂν τὸ σύστημα αὐτὸ δύνανται νά διατηρηθεῖ·

ὅτι συντρέχει λόγος νά προβλεφθεῖ ἡ δυνατότητα ἐφαρμογῆς, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐνδιαφερομένου, αὐτῆς τῆς ρήτρας δικαιοσύνης ἀπὸ τὴν 4η Ἰουνίου 1973, ἡμερομηνία ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1463/73 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Μαΐου 1973 περὶ τοῦ τρόπου ἐφαρμογῆς τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν<sup>(3)</sup>· ὅτι ὁ κανονισμός αὐτός ἐπέφερε σοβαρὰς τροποποιήσεις στὴν ἐφαρμογὴ τοῦ συστήματος τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν καί ὅτι ἀπὸ

(1) ΕΕ ἀριθ. Ν 106 τῆς 12.5.1971, σ. 1.

(2) ΕΕ ἀριθ. Ν 353 τῆς 22.12.1973, σ. 25.

(3) ΕΕ ἀριθ. Ν 146 τῆς 4.6.1973, σ. 1.

τότε δέν έθεσπίσθη καμία ειδική ρύθμιση, έπ' ευκαιρία νομισματικών γεγονότων, όπως αυτά περιγράφονται άνωτέρω, ή όποια τείνει νά καλύψει τίς περιπτώσεις επιχειρηματιών πού υπέστησαν σοβαρή ζημία λόγω των γεγονότων αυτών.

ότι οί άρμόδιες έπιτροπές διαχειρίσεως δέν διατύπωσαν γνώμη έντός τής προθεσμίας πού τάχθηκε από τόν πρόεδρό τους,

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:**

*Άρθρο 1*

Σέ περίπτωση δημιουργίας ή αύξήσεως νομισματικών έξισωτικών ποσών τά όποια προκύπτουν από τόν καθορισμό ή τήν τροποποίηση τής κεντρικής τιμής ή τής αντιπροσωπευτικής τιμής του νομίσματος Κράτους Μέλους πού έχει χρησιμοποιηθεί στό πλαίσιο τής κοινής γεωργικής πολιτικής ή από τήν άπόφαση ενός Κράτους Μέλους νά αφήσει τό νόμισμά του νά κυμαίνεται έλεύθερα σέ σχέση μέ τά νομίσματα των Κρατών Μελών των όποιών ή διακυμάνση των ίσοτιμιών διατηρείται στό πλαίσιο μεγίστου στιγμιαίου ανοίγματος 2,25% έπιτρέπεται τό Κράτος Μέλος αυτό νά μήν εισπράττει κατά παραχώρηση και μέ τίς ακόλουθες προϋποθέσεις τό νομισματικό έξισωτικό ποσό ή τό μέρος του ποσού αυτού πού άντιστοιχεί στην προσάυξηση.

*Άρθρο 2*

1. Τό άρθρο 1 εφαρμόζεται μόνο στις εισαγωγές και εξαγωγές πού έγιναν βάσει συμβάσεων οί όποιες συνήφθησαν κατά τρόπο σταθερό πρίν από τό νομισματικό μέτρο πού αναφέρεται στό έν λόγω άρθρο.

2. Δύναται νά γίνει χρήση τής άδειας πού αναφέρεται στό άρθρο 1, μόνο κατόπιν αίτήσεως του ενδιαφερομένου και έφ' όσον αυτός προσκομίσει άπόδειξη κατά τήν ύποβολή τής αίτήσεώς του:

- α) ότι ή είσπραξη του νομισματικού έξισωτικού ποσού πού δημιουργήθηκε ή αύξήθηκε τελευταία δέν είναι άπαραίτητη στην περίπτωση αυτή για νά άντισταθμίσει τήν έπίπτωση του νομισματικού μέτρου πού αναφέρεται στό έν λόγω άρθρο επί τής τιμής του προϊόντος·
- β) ότι ή είσπραξη συνεπάγεται για τόν ενδιαφερόμενο ύπερβολική πρόσθετη επιβάρυνση τήν όποια δέν κατέστη δυνατό νά αποφύγει παρ' ότι έλαβε τήν άναγκαία και κανονική μέριμνα.

*Άρθρο 3*

Οί αίτήσεις εφαρμογής του παρόντος κανονισμού πρέπει νά κατατίθενται έντός προθεσμίας 10 ήμερών, από τό μέτρο πού αναφέρεται στό άρθρο 1 ή από τήν ήμερομηνία έναρξεως τής ισχύος του παρόντος κανονισμού, όσον άφορά τίς εισαγωγές ή εξαγωγές πού έχουν πραγματοποιηθεί πρίν από τήν έναρξη τής ισχύος αυτής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 26 Ίουνίου 1974.

*Άρθρο 4*

1. Άν, σέ συγκεκριμένη περίπτωση, Κράτος Μέλος έχει τήν πρόθεση νά κάνει χρήση τής άδειας πού αναφέρεται στό άρθρο 1 για σύμβαση τής όποιας ή διάρκειά υπερβαίνει:

- τή διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού, στην περίπτωση πού τό πιστοποιητικό περιλαμβάνει τόν εκ των προτέρων καθορισμό τής εισφοράς ή τής έπιστροφής πέραν των τριών μηνών, ή
- τρεις μήνες, στις άλλες περιπτώσεις,

τό Κράτος Μέλος γνωστοποιεί τήν πρόθεσή του αυτή στην Έπιτροπή μνημονεύοντας τούς λόγους και τίς προσκομιζόμενες άποδείξεις.

2. Τό έν λόγω Κράτος Μέλος δύναται, στην περίπτωση αυτή, νά κάνει χρήση τής άδειας μόνο άν, έντός προθεσμίας έξι έβδομάδων από τήν ήμέρα τής γνωστοποίησησεως, ή Έπιτροπή, κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71, δέν έξεδήλωσε τήν άντίθεσή της για τό προβλεπόμενο μέτρο.

*Άρθρο 5*

Σέ άλλες περιπτώσεις, εκτός από εκείνες πού αναφέρονται στό άρθρο 4, τά Κράτη Μέλη πληροφορούν τήν Έπιτροπή για τά κριτήρια πού προτίθενται νά χρησιμοποιήσουν κατά τήν εφαρμογή τής άδειας πού αναφέρεται στό άρθρο 1· όσον άφορά τίς εισαγωγές και εξαγωγές πού πραγματοποιήθηκαν πρίν από τήν έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τά Κράτη Μέλη γνωστοποιούν στην Έπιτροπή τόν κατάλογο των περιπτώσεων για τίς όποιες σκοπεύουν νά κάνουν χρήση τής άδειας αυτής.

Έπί πλέον, τά Κράτη Μέλη κοινοποιούν στην Έπιτροπή, άνά τρίμηνο, τίς περιπτώσεις κατά τίς όποιες έκαναν χρήση τής άδειας.

Η Έπιτροπή, βάσει αυτών των πληροφοριών και γνωστοποιήσεων, μεριμνά για τή συντονισμένη εφαρμογή τής παρούσας ρυθμίσεως από τά Κράτη Μέλη και θεσπίζει, κατά περίπτωση, συμπληρωματικές διατάξεις κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71.

*Άρθρο 6*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τή δεκάτη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Εφαρμόζεται στις εισαγωγές ή εξαγωγές πού πραγματοποιήθηκαν από τήν 4η Ίουνίου 1973.

Για τήν Έπιτροπή

Ο Πρόεδρος

Francois-Xavier ORTOLI